KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e mei 1982 door de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot opheffing van het ministerieel besluit van 18 december 1973 tot bepaling van de laboratoriumtechnieken voor het opsporen van de veranderingen die wijzen op een toediening aan dieren van stoffen met een hormonale of anti-hormonale werking", heeft de 4e juni 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement, le 12 mai 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "abrogeant l'arrêté ministériel du 18 décembre 1973 déterminant les techniques de laboratoire pour la détection des modifications révélant l'administration de substances à action hormonale ou antihormonale aux animaux", a donné le 4 juin 1982 l'avis suivant :

Aangezien - zoals uit de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar is gebleken - in het nieuwe koninklijk besluit dat het koninklijk besluit van 3 september 1973 zal vervangen en waarover de Raad van State heden eveneens advies uitbrengt onder nr L. 14.690/1, aan de Minister opdracht zal gegeven worden om te bepalen aan de hand van welke laboratoriumtechnieken onderzocht moet worden of stoffen met hormonale of anti-hormonale werking aan dieren toegediend werden, zal ook het ministerieel besluit van 18 december 1973, dat door het ontwerp opgeheven wordt, vervangen moeten worden door een nieuw ministerieel besluit. In dat besluit zal in de opheffing van het ministerieel besluit van 18 december 1973 moeten worden voorzien.

- -

Ainsi qu'il est apparu des explications fournies par le fonctionnaire délégué, le nouvel arrêté royal qui remplacera l'arrêté royal du 3 septembre 1973 et au sujet duquel le Conseil d'Etat donne également un avis ce jour sous le n° L. 14.690/1, chargera le Ministre du soin de déterminer à l'aide de quelles techniques de laboratoire il faut rechercher si des substances à action hormonale ou antihormonale ont été administrées à des animaux. Il y aura donc lieu de remplacer également par un nouvel arrêté ministériel l'arrêté ministériel du 18 décembre 1973, dont le projet prévoit l'abrogation. C'est dans ce nouvel arrêté qu'il faudra abroger l'arrêté ministériel du 18 décembre 1973.

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heren Messieurs :	:	H. ADRIAENS,	voorzitter, président,
		H. COREMANS, Gh. TACQ,	staatsraden, conseillers d'Etat,
		G. VAN HECKE, F. DE KEMPENEER,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	:	M. BENARD,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.